



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2012 Rhif 1143 (Cy.137)

2012 No. 1143 (W.137)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

Gorchymyn Awdurdodau Tân ac
Achub (Cynlluniau Gwella)
(Cymru) 2012

The Fire and Rescue Authorities
(Improvement Plans) (Wales)
Order 2012

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

Mae adran 15(6) o Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009 (mccc 2) ("y Mesur") yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdod gwella Cymreig wneud trefniadau i gyhoeddi disgrifiad o gynlluniau'r awdurdod ar gyfer cyflawni ei ddyletswyddau o dan adrannau 2(1), 3(2) ac 8(7) o'r Mesur mewn blwyddyn ariannol.

Section 15(6) of the Local Government (Wales) Measure 2009 (nawm 2) ("the Measure") requires a Welsh improvement authority to make arrangements to publish a description of the authority's plans for discharging its duties under sections 2(1), 3(2) and 8(7) of the Measure in a financial year.

Mae adran 15(7) o'r Mesur yn darparu bod yn rhaid i'r trefniadau hynny gael eu ffurfio fel bod yr wybodaeth yn cael ei chyhoeddi cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl (a) dechrau'r flwyddyn ariannol y mae'n rhaid i'r cynllun ymwneud â hi neu (b) unrhyw ddyddiad arall a gaiff ei bennu gan Weinidogion Cymru drwy orchymyn.

Section 15(7) of the Measure provides that those arrangements must be framed so that the information is published as soon as is reasonably practicable after (a) the start of the financial year to which the plan must relate or (b) such other date as the Welsh Ministers may specify by order.

Mae'r Gorchymyn hwn yn pennu'r dyddiad hwnnw ar gyfer yr awdurdodau tân ac achub, sef un categori o awdurdod gwella Cymreig. Effaith erthygl 2 yw darparu bod yn rhaid i awdurdod tân ac achub gyhoeddi'r wybodaeth sy'n ofynnol cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl 31 Rhagfyr yn y flwyddyn cyn y flwyddyn ariannol y mae'r cynllun gwella yn ymwneud â hi.

This Order specifies that date for fire and rescue authorities, one category of Welsh improvement authority. Article 2 has the effect of providing that a fire and rescue authority must publish the required information as soon as is reasonably practicable after 31 December in the year prior to the financial year to which the improvement plan relates.

Daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 21 Mai 2012 a'r flwyddyn ariannol gyntaf y mae 31 Rhagfyr yn ddyddiad perthnasol iddi yw'r flwyddyn sy'n cychwyn ar 1 Ebrill 2013.

This Order comes into force on 21 May 2012 and the first financial year for which 31 December is the relevant date is the year beginning on 1 April 2013.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar wneud Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Gorchymyn hwn. O ganlyniad, paratowyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r buddiannau sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to this Order. As a result, a regulatory impact assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with this

Gorchymyn hwn. Gellir cael copi gan y Gangen Tân a'r Lluoedd Arfog, Llywodraeth Cymru, Rhyd-y-car, Merthyr Tudful, CF48 1UZ neu drwy ffonio 0300 062 8221.

Order. A copy can be obtained from the Fire and Armed Forces Branch, Welsh Government, Rhydycar, Merthyr Tydfil, CF48 1UZ or by calling 0300 062 8221.

2012 Rhif 1143 (Cy.137)

2012 No. 1143 (W.137)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

**Gorchymyn Awdurdodau Tân ac
Achub (Cynlluniau Gwella)
(Cymru) 2012**

**The Fire and Rescue Authorities
(Improvement Plans) (Wales)
Order 2012**

Gwnaed 21 Ebrill 2012
*Gosodwyd gerbron Cynulliad
Cenedlaethol Cymru* 25 Ebrill 2012
Yn dod i rym 21 Mai 2012

Made 21 April 2012
*Laid before the National
Assembly for Wales* 25 April 2012
Coming into force 21 May 2012

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adrannau 15(7)(b) a 50(2)(a) o Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009(1), yn gwneud y Gorchymyn canlynol:

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on them by sections 15(7)(b) and 50(2)(a) of the Local Government (Wales) Measure 2009(1), make the following Order:

Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli

Title, commencement, application and interpretation

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Awdurdodau Tân ac Achub (Cynlluniau Gwella) (Cymru) 2012 a daw i rym ar 21 Mai 2012.

1.—(1) The title of this Order is The Fire and Rescue Authorities (Improvement Plans) (Wales) Order 2012 and it comes into force on 21 May 2012.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys o ran Cymru.

(2) This Order applies in relation to Wales.

(3) Yn y Gorchymyn hwn —

(3) In this Order —

ystyr "y Mesur" ("*the Measure*") yw Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009.

"the Measure" ("*y Mesur*") means the Local Government (Wales) Measure 2009.

Pennu dyddiad cyhoeddi

Specification of publication date

2.—(1) Mewn cysylltiad â'r wybodaeth a ddisgrifir ym mharagraff (2), mae'r dyddiad canlynol wedi ei bennu at ddibenion adran 15(7)(b) o'r Mesur, sef 31 Rhagfyr cyn y flwyddyn ariannol y mae'r cynllun gwella yn ymwneud â hi.

2.—(1) In respect of the information described in paragraph (2), the following date is specified for the purposes of section 15(7)(b) of the Measure, namely 31 December prior to the financial year to which the improvement plan relates.

(2) Mae'r wybodaeth a ddisgrifir yn y paragraff hwn yn wybodaeth sydd i'w chyhoeddi gan awdurdod tân ac achub o dan adran 15(6) o'r Mesur (cyhoeddi disgrifiad o'i gynllun gwella) ar gyfer blwyddyn ariannol sy'n cychwyn ar 1 Ebrill 2013 neu ar ôl hynny.

(2) The information described in this paragraph is information to be published by a fire and rescue authority under section 15(6) of the Measure (publication of a description of its improvement plan) for a financial year beginning on or after 1 April 2013.

(1) 2009 mccc 2.

(1) 2009 nawm 2.

Dirymu

3. Mae Gorchymyn Awdurdodau Tân ac Achub (Cynlluniau Gwella) (Cymru) 2010(1) wedi ei ddirymu.

Revocation

3. The Fire and Rescue Authorities (Improvement Plans) (Wales) Order 2010(1) is revoked.

Carl Sargeant

Y Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau, un o Weinidogion Cymru

Minister for Local Government and Communities, one of the Welsh Ministers

21 Ebrill 2012

21 April 2012

© Hawlfraint y Goron 2012

© Crown copyright 2012

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

(1) O.S. 2010/481 (Cy.50).

(1) S.I. 2010/481 (W.50).

£4.00

W1276/05/12

ON